



---

A/61/3  
**ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ**  
**ДАТА: 21 ИЮЛЯ 2020 Г.**

## Ассамблеи государств-членов ВОИС

**Шестьдесят первая серия заседаний  
Женева, 21-29 сентября 2020 г.**

### ДОПУСК НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

*Документ подготовлен Секретариатом*

1. Перечень наблюдателей, допущенных к участию в шестьдесят первой серии заседаний Ассамблей государств-членов Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) и Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС (Ассамблеи ВОИС), содержится в документе A/61/INF/1.
2. Наблюдатель, допущенный к участию в заседаниях Ассамблей, также приглашается к участию в аналогичном качестве в заседаниях комитетов, рабочих групп или других вспомогательных органов Ассамблей, если их тематика представляет прямой интерес для этого наблюдателя.
3. В последний раз решения о допуске наблюдателей к участию в заседаниях Ассамблей принимались на пятьдесят девятой серии заседаний Ассамблей государств-членов ВОИС, проходившей с 30 сентября по 9 октября 2019 г. (документ A/59/14, пункт 37).
4. С тех пор к Генеральному директору поступили ходатайства от следующих организаций, в которых содержится просьба допустить их к участию в работе Ассамблей в качестве наблюдателей и требуемая в этом случае информация:

## МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ (МПО)

- (i) Международная иберийская лаборатория нанотехнологий (INL).

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ (МНПО)

- (i) Ассоциация записанных звуковых коллекций (ARSC);
- (ii) Группа защиты интересов владельцев брендов (Gulf BPG);
- (iii) Независимый альянс за права артистов (IAFAR);
- (iv) Латиноамериканская школа интеллектуальной собственности (ELAPI);
- (v) Транснациональный альянс по борьбе с незаконной торговлей (TRACIT);
- (vi) Wikimedia Foundation (WMF); и
- (vii) Women@theTable (Women at the Table).

## НАЦИОНАЛЬНЫЕ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ (ННПО)

- (i) Французская ассоциация географических указаний для промышленных и ремесленных товаров (AFIGIA);
- (ii) Общество авторских прав дизайнеров и художников (DACS);
- (iii) Оманская ассоциация интеллектуальной собственности (OAIP); и
- (iv) Исследовательский центр поддержки предпринимательской экосистемы на основе инноваций (RISE).

5. В приложениях к настоящему документу приводятся краткие сведения по каждой из перечисленных выше организаций, в частности описание их целей, структуры и членского состава.

*6. Ассамблеям ВОИС, каждой в той мере, в какой это ее касается, предлагается принять решение в отношении ходатайств организаций, перечисленных в пункте 4 документа A/61/3.*

[Приложения следуют]

СВЕДЕНИЯ О МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ (МПО) (НА ОСНОВЕ ИНФОРМАЦИИ, ПОЛУЧЕННОЙ ОТ УКАЗАННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ)

Международная иберийская лаборатория нанотехнологий (INL)

Штаб-квартира: INL была учреждена в 2008 г.; штаб-квартира находится в Браге, Португалия.

Цели: INL служит основой для сотрудничества в области науки и технологий между государствами-членами, особенно в области нанонауки и нанотехнологии, занимаясь фундаментальными и прикладными исследованиями, а также другими исследованиями, имеющими непосредственное отношение к этой области. Действуя в этом качестве, INL занимается междисциплинарными исследованиями в области нанотехнологий и нанонауки, содействуя проведению таких исследований на благо общества, и специализируется на шести областях прикладных исследований, которыми являются здравоохранение, продовольствие, окружающая среда, возобновляемые источники энергии и информационно-коммуникационные технологии.

Структура: генеральный директор INL является руководителем лаборатории и ее юридическим представителем. Генеральный директор назначается Советом, который отвечает за общее руководство деятельностью INL, определение общих направлений деятельности и ее популяризацию.

Членский состав: государствами-членами INL являются Португалия и Испания. Членом организации может стать любое государство.

[Приложение II следует]

СВЕДЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ (МНПО)  
(НА ОСНОВЕ ИНФОРМАЦИИ, ПОЛУЧЕННОЙ ОТ УКАЗАННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ)

Ассоциация записанных звуковых коллекций (ARSC)

Штаб-квартира: ARSC была учреждена в 1966 г.; штаб-квартира организации находится в Юджине, штат Орегон, Соединенные Штаты Америки.

Цели: ARSC активно содействует укреплению режима авторского права, действуя в интересах хранителей коллекций звукозаписей, дилеров, экспертов, исполнителей, инженеров, продюсеров и вещательных организаций и при этом учитывая потребности авторов. ARSC в частности содействует сотрудничеству между хранителями архивов и коллекционерами звукозаписей, выступает за то, чтобы научные сотрудники и исследователи признавали звукозаписи одним из источников информации, и периодически предоставляет своим членам, а также приглашенным сторонам информацию о коллекциях звукозаписей.

Структура: руководство деятельностью ARSC осуществляет Совет директоров, состоящий из восьми членов, включая президента. Исполнительный директор является ex officio членом Совета. Члены Совета директоров и председатели постоянных комитетов составляют Исполнительный комитет ARSC.

Членский состав: общее число членов ARSC составляет 756 физических и юридических лиц.

Группа защиты интересов владельцев брендов (Gulf BPG)

Штаб-квартира: Gulf BPG была учреждена в 2005 г.; штаб-квартира организации находится в Дубае, Объединенные Арабские Эмираты.

Цели: цель Gulf BPG – отстаивать интересы своих членов, защищая их права интеллектуальной собственности и права потребителей от контрафактной продукции и незаконной торговли, в том числе противодействовать нарушению прав на товарные знаки, авторских прав, патентных прав и прав на промышленные образцы. Организация собирает любую информацию для популяризации оптимальной практики в области охраны интеллектуальной собственности и защиты прав потребителей, и обменивается такой информацией и соответствующим опытом с другими сторонами. Обеспечивая охрану интеллектуальной собственности владельцев брендов, она координирует свою работу с различными государственными органами на местном, федеральном, региональном и международном уровнях.

Структура: руководящими органами Gulf BPG являются Генеральная ассамблея и Совет директоров, члены которого выбираются Генеральной ассамблеей.

Членский состав: членами Gulf BPG являются 54 юридических лица.

Независимый альянс за права артистов (IAFAR)

Штаб-квартира: Организация IAFAR была учреждена в 2018 г.; штаб-квартира организации находится в Лондоне, Соединенное Королевство.

Цели: цель IAFAR – защищать авторские и смежные права лиц, участвующих в создании музыкальных записей. Она выполняет свое предназначение, решая глобальные

проблемы, связанные с управлением авторскими и смежными правами, организуя практикумы, семинары и предоставляя соответствующую литературу артистам и организациям, а также создавая условия для оказания поддержки работе всех членов и стимулируя обсуждение ими актуальных вопросов.

Структура: работой IAFAR руководит Совет директоров, состоящий из одиннадцати членов, включая президента, казначея/секретаря и руководителя Отдела по коммерческим и юридическим вопросам.

Членский состав: членами IAFAR являются 18 физических и юридических лиц.

#### Латиноамериканская школа интеллектуальной собственности (ELAPI)

Штаб-квартира: ELAPI была учреждена в 2019 г.; штаб-квартира организации находится в Буэнос-Айресе, Аргентина.

Цели: целями ELAPI являются в частности содействие развитию систем интеллектуальной собственности в странах Латинской Америки, а также налаживание партнерских отношений с различными государственными и неправительственными организациями для популяризации и изучения вопросов, имеющих отношение к интеллектуальной собственности. ELAPI также старается действовать в качестве консультативного органа, занимающегося вопросами, имеющими отношение к интеллектуальной собственности.

Структура: руководящими органами ELAPI являются Совет директоров, Генеральная ассамблея, в состав которых входят члены ELAPI, и Ревизионный комитет. В состав Совета директоров входят президент, секретарь и казначей.

Членский состав: членами ELAPI являются 58 физических лиц.

#### Транснациональный альянс по борьбе с незаконной торговлей (TRACIT)

Штаб-квартира: TRACIT был учрежден в 2017 г.; штаб-квартира находится в Форт-Майерс, штат Флорида, Соединенные Штаты Америки.

Цели: цель TRACIT – смягчать социально-экономические последствия незаконной торговли, в частности последствия контрафакции и пиратства, посредством содействия совершенствованию государственных механизмов регулирования и мер политики, повышению эффективности инструментов контроля над цепочками поставок, обмену данными, укреплению национальных правоприменительных механизмов и координации с учреждениями ООН.

Структура: TRACIT управляется Советом директоров, в состав которого входят члены Исполнительного комитета и генеральный директор организации.

Членский состав: членами TRACIT являются 11 юридических лиц.

#### Wikimedia Foundation (WMF)

Штаб-квартира: WMF была учреждена в 2003 г.; штаб-квартира организации находится в Сан-Франциско, штат Калифорния, Соединенные Штаты Америки.

Цели: WMF способствует вовлечению людей во всем мире в процесс генерирования образовательного контента в соответствии с бесплатными лицензиями и эффективного распространения этого контента в глобальном масштабе. WMF обеспечивает инфраструктуру и организационную основу в поддержку разработки многоязычных веб-сайтов («проектов»), на которых публикуются генерируемые пользователями знания, и эта деятельность координируется с сетью волонтеров и независимых организаций. WMF постоянно публикует информацию, генерируемую в рамках проектов, на своем веб-сайте, предоставляя бесплатный доступ к этой информации.

Структура: руководящий орган WMF, Попечительский совет, в настоящее время состоит из десяти членов. Он выбирает следующих должностных лиц из состава попечителей: председателя, заместителя председателя и председателей комитетов в составе совета. Он также назначает лиц, не являющихся попечителями, на должности исполнительного директора, секретаря, казначея, а также на другие должности.

Членский состав: у WMF нет организаций-членов; его членами являются 124 группы пользователей, 39 региональных организаций и две связанные с ней тематические организации.

#### Women@theTable (Women at the Table)

Штаб-квартира: организация Women at the Table была учреждена в 2015 г.; штаб-квартира организации находится в Женеве, Швейцария.

Цели: организация Women at the Table выступает за то, чтобы во всех форумах, во всех структурах, в рамках которых принимаются решения в социально-экономической, политической и общественной сферах, участвовали как можно больше женщин, с тем чтобы процесс принятия решений был более динамичным, прогрессивным и в большей степени учитывал мнения и потребности женщин. Организация старается активно участвовать в обсуждении насущных вопросов в обществе, с тем чтобы эти динамичные голоса, особенно голоса женщин, и их уникальные мнения, учитывались в коридорах власти. Women at the Table использует возможности своих рядовых членов и средства массовой информации для продвижения своих идей в глобальном масштабе.

Структура: руководящими органами Women at the Table являются Генеральная ассамблея, Правление и Аудитор. Правление состоит из президента и по меньшей мере двух других членов, выбираемых Генеральной ассамблеей. Генеральная ассамблея является высшим руководящим органом организации.

Членский состав: членами Women at the Table являются пять физических лиц.

[Приложение III следует]

СВЕДЕНИЯ О НАЦИОНАЛЬНЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ (ННПО)  
(НА ОСНОВЕ ИНФОРМАЦИИ, ПОЛУЧЕННОЙ ОТ УКАЗАННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ)

Французская ассоциация географических указаний для промышленных и ремесленных товаров (AFIGIA)

Штаб-квартира: AFIGIA была учреждена в 2015 г.; штаб-квартира организации находится в Бордо, Франция.

Цели: цель AFIGIA заключается в том, чтобы максимально широко представлять все географические указания Франции, связанные с ремесленными или промышленными товарами, и тем самым формировать сеть для обмена информацией и консультаций с целью повышения значения этих секторов в области географических указаний. Организация в частности добивается признания концепции «географическое указание для промышленных и ремесленных товаров», пропагандирует ее и обеспечивает ее защиту, борется с незаконным присвоением, контрафакцией, а также всеми видами нарушений прав на географические указания.

Структура: руководящими органами AFIGIA являются Генеральная ассамблея, которая среди прочего выбирает членов Совета директоров из числа членов организации. Совет директоров выбирает членов руководства организации, в том числе президента, одного или нескольких вице-президентов и казначея.

Членский состав: членами AFIGIA являются 16 юридических лиц.

Общество авторских прав дизайнеров и художников (DACS)

Штаб-квартира: DACS было учреждено в 1983 г.; штаб-квартира организации находится в Лондоне, Соединенное Королевство.

Цели: DACS является организацией коллективного управления правами авторов произведений изобразительного искусства. Она представляет, отстаивает и защищает профессиональные, правовые, имущественные и неимущественные интересы владельцев авторского права на произведения изобразительного искусства в том, что касается воспроизводства и других прав. DACS собирает и выплачивает авторам произведений изобразительного искусства и их наследникам роялти в виде доли от перепродажи, платы за лицензирование авторского права и изображение произведений.

Структура: DACS управляется Советом директоров, который в настоящее время состоит из 16 директоров, назначаемых членами DACS. Раз в год Совет проводит Общее собрание.

Членский состав: DACS представляет интересы более 100 000 художников, являющихся членами организации.

Оманская ассоциация интеллектуальной собственности (OAIP)

Штаб-квартира: OAIP была учреждена в 2017 г.; штаб-квартира организации находится в Мускате, Оман.

Цели: целями OAIP являются, в частности, повышение осведомленности о значении охраны интеллектуальной собственности, содействие научным исследованиям в области интеллектуальной собственности и обмен опытом и знаниями в области интеллектуальной собственности в различных сферах деятельности.

Структура: руководящими органами ОАИР являются Генеральная ассамблея и Совет директоров, состоящий из 12 членов, выбираемых Генеральной ассамблеей. Совет директоров выбирает из числа своих членов председателя, вице-президента, координатора и казначея. Он может формировать Исполнительный комитет, состоящий максимум из пяти членов Совета директоров.

Членский состав: членами ОАИР являются 80 физических лиц.

Исследовательский центр поддержки предпринимательской экосистемы на основе инноваций (RISE)

Штаб-квартира: RISE был учрежден в 2018 г.; штаб-квартира организации находится в Конкорде, штат Северная Каролина, Соединенные Штаты Америки.

Цели: RISE среди прочего предоставляет консультационные и образовательные услуги высшим учебным заведениям, научно-исследовательским институтам, организациям интеллектуальной собственности и государственным органам в области передачи технологий и стратегий коммерциализации интеллектуальной собственности в целях содействия развитию основанной на знаниях экономики в странах Африки. Он сотрудничает с государственными и частными учреждениями в странах Африки для формирования сообщества специалистов в области технологий и интеллектуальной собственности, обладающих необходимыми навыками и квалификацией для использования технологических инноваций.

Структура: руководящим органом RISE является Совет директоров, в состав которого входят минимум два и максимум три человека. Совет руководит повседневной деятельностью организации. Должностными лицами RISE являются президент, избранный, но еще не вступивший в должность президент, бывший президент, исполнительный директор, секретарь и казначей.

Членский состав: RISE не является организацией, основанной на членстве.

[Конец приложения III и документа]